



**MARKING NOTES
REMARQUES POUR LA NOTATION
NOTAS PARA LA CORRECCIÓN**

May / mai / mayo 2012

SPANISH / ESPAGNOL / ESPAÑOL A1

**Higher Level
Niveau Supérieur
Nivel Superior**

Paper / Épreuve / Prueba 1

*Estas notas para la corrección son **confidenciales** y para el uso exclusivo de los examinadores en esta convocatoria de exámenes.*

*Son propiedad del Bachillerato Internacional y **no** se pueden reproducir ni distribuir a ninguna otra persona sin la autorización previa de IB Cardiff.*

1. Marina

CRITERIOS A, B y C

Los trabajos con un nivel de logro *satisfactorio* (nivel 3) deberían:

- identificar como único tema la situación que vive el protagonista, Óscar Draí, cuando se encuentra con el policía y después de ese momento.

Los trabajos con un nivel de logro *bueno* (nivel 4) deberían:

- incluir algunas características del protagonista y su perspectiva (el encuentro con el policía, el regreso al internado, el interrogatorio, el esbozo de Marina y un secreto muy guardado), así como también del ambiente que lo rodea (la estación de Francia, las calles, Barcelona).
- incluir referencias concretas al tiempo y la manera en que éste entrelaza los hechos.
- analizar algunos recursos estilísticos de los que se vale el autor para vincular esos hechos.

Los trabajos con un nivel de logro *excelente* (nivel 5) deberían:

- analizar las emociones y los sentimientos que van envolviendo al protagonista en los distintos momentos de la anécdota: desde la mención inicial de Marina y su relación con su secreto hasta la ubicación en la realidad contemporánea en que vuelve a su memoria el recuerdo de ese secreto bien guardado.
- reconocer los distintos planos de la historia (la realidad y el recuerdo) y su vínculo con los distintos espacios (estación, internado, calle).
- describir especialmente los momentos y el significado del recuerdo, destacando el rol y la visión del narrador.
- profundizar el análisis de las imágenes en todos sus matices (“un alma perdida en una catedral forjada de hierro y niebla”, “El agente se me aproximó con aire de novela negra”, “El humo de su cigarrillo intacto le seguía como perro fiel”, “Aquel día el fantasma de Gaudí esculpía en el cielo de Barcelona nubes imposibles sobre un azul que fundía la mirada”) y del vocabulario cuidadosamente seleccionado.

CRITERIO D

Los alumnos podrán abordar sus trabajos con diferentes enfoques. Esto es natural y hasta conveniente, dada la multiplicidad de elementos que confluyen en la creación literaria y las distintas aproximaciones metodológicas con las que se han ejercitado, atendiendo a sus respectivos contextos culturales y escolares. Deberán tener en cuenta:

- (a) el contenido temático y conceptual del texto,
- (b) la forma en que ha sido expresado este contenido,
- (c) el contexto en el que se inscribe la composición.

CRITERIO E

Uno de los riesgos que debe evitar el examinador es dejarse influir por los niveles alcanzados en los demás criterios A, B, C y D a la hora de decidir qué nivel asignará al alumno en el Criterio E. Recuérdense, al respecto, las instrucciones sobre cómo aplicarlos.

En este sentido, y considerando nuevamente el origen heterogéneo de los alumnos de IB tanto en lo cultural como en lo académico, no deberán penalizarse aquellos giros o expresiones que respondan a registros dialectales propios de cada región, siempre que no contradigan las normas generales del sistema español. Téngase en cuenta que muchos de esos registros dialectales son enseñados como niveles escolarizados adecuados en determinados contextos culturales y ello, en definitiva, enriquece nuestro idioma.

Si bien es muy difícil establecer de antemano qué número de errores deben valorarse en cada caso para determinar el nivel que ha alcanzado el alumno en este criterio y, al mismo tiempo, qué debemos considerar como “error significativo”, entendemos que los examinadores, por su experiencia, sabrán distinguirlos.

2. El espejo me refleja

CRITERIOS A, B y C

Los trabajos con un nivel de logro *satisfactorio* (nivel 3) deberían:

- identificar como único tema la mirada introspectiva del yo lírico (“El espejo me refleja, me vuelve hacia mí mismo.”) y lo que ésta implica a través de lo que el espejo le refleja (“Lentamente me hundo en mis pálidos abismos”...).

Los trabajos con un nivel de logro *bueno* (nivel 4) deberían:

- identificar el tono general del poema.
- profundizar el análisis de las distintas imágenes que evocan los versos del poema y su relación con el título: catedral del silencio, la luna = virgen desnuda y muerta, laberinto de cristales y espejos giratorios, en el fondo del silencio la muerte es un río lento, etc.
- analizar distintos recursos literarios propios del género (métrica, rima, ritmo, etc.) en este poema.

Los trabajos con un nivel de logro *excelente* (nivel 5) deberían:

- profundizar en la visión del yo lírico, los encuentros con la noche y el silencio, la tristeza y la muerte pero también con los atisbos de luz en esa tramposa oscuridad.
- reconocer los matices de los distintos reflejos y del encuentro con un otro: “Alguien me lleva de la mano por el borde de los precipicios...”.
- caracterizar la estructura poética.
- destacar la elección del vocabulario y del registro en este poema.

CRITERIO D y E

De aplicación general según lo expuesto en las convocatorias anteriores y de acuerdo a lo ya señalado para la **Prueba 1**.
